

Lamentations 1:3

Hebrew	גָּלְתָה יְהוּדָה מֵעַלְי וּמִרְבַּ עֲבָדָהּ הִיא יֹשֶׁבֶת בְּגוֹיִם לֹא מִצָּאָה מְנוּחַ כֹּל רֹדְפֶיהָ הִשְׁיִיגוּהָ בֵּין הַמַּצָּרִים
ESV	Judah has gone into exile because of affliction and hard servitude; she dwells now among the nations, but finds no resting place; her pursuers have all overtaken her in the midst of her distress.
NIV	After affliction and harsh labor, Judah has gone into exile. She dwells among the nations; she finds no resting place. All who pursue her have overtaken her in the midst of her distress.
NLT	Judah has been led away into captivity, oppressed with cruel slavery. She lives among foreign nations and has no place of rest. Her enemies have chased her down, and she has nowhere to turn.

LXX	μετωκίσθη ή plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigό, ή, τό greek Meaning: * The The definite article. Forms Singular Case Masculine Feminine Neuter Nominative ό ή τό Genitive του της του Dative τῷ τῇ λουδαία από ταπεινώσεως αὐτῆς plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) καί plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as "and" ἀπό πλήθους δουλείας αὐτῆς plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) ἐκάθισεν ἐν plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigἐν greek Preposition meaning "in". ἔθνεσιν οὐχ εἴδεν ἀνάπαυσιν πάντες plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigπᾶς greek Meaning * All * Every * The whole Adjective. Usage in the New Testament The sense of πᾶς depends on whether it modifies a singular or plural noun, and whether that noun is countable or uncountable. With singular countable nouns → "every" John 1:9John 3:16Romans 5:12Matthew 28:19Colossians 1:16Romans 3:23John 3:16Colossians 1:17 οἱ plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigό, ή, τό greek Meaning: * The The definite article. Forms Singular Case Masculine Feminine Neuter Nominative ό ή τό Genitive του της του Dative τῷ τῇ καταδιώκοντες αὐτήν plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) κατέλαβον αὐτήν plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigαὐτός greek Meaning * He, she, it * Himself, herself, itself * Same Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament. Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) ἀνὰ μέσον τῶν plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigό, ή, τό greek Meaning: * The The definite article. Forms Singular Case Masculine Feminine Neuter Nominative ό ή τό Genitive του της του Dative τῷ τῇ θλιβόντων
-----	---

KJV	Judah is gone into captivity because of affliction, and because of great servitude: she dwelleth among the heathen, she findeth no rest: all her persecutors overtook her between the straits.
-----	--

[Lamentations 1:2](#) ← [Lamentations 1:3](#) → [Lamentations 1:4](#)

Return to: [Home Page](#) → [Christianity](#) → [Bible](#) → [Old Testament](#) → [Lamentations](#) → [Lamentations 1](#)

From:

<https://groveserver.com/bible/> - **BibleWiki**

Permanent link:

https://groveserver.com/bible/doku.php?id=lamentations_1:3

Last update: **2025/10/23 00:28**

